

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE EK

Lieferwagen (Fahrge­stell)

O M

3 5 9

CH 3600 95

Hersteller FIAT VEICOLI INDUSTRIALI SpA., I-10100 Torino / Italia
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette : "35.9"
 vor Fahrgestellnummer : "ZCFC355...."
 Herstellerplakette rechts, seitlich im Motorraum
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad
 Motorkennzeichen "6132.AZ.2C.0" oder "6132.BZ.2C.0" links vorn seitlich auf Block, oberhalb Oelfilter
 Hauptimporteur Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon
 Gedrucktes Fahrzeug ZCFC355200200011

Fahrge­stell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
 Lenkung mechanisch
 Getriebe mechanisch synchronisiert
 Anzahl Gänge 5 Achsantrieb Hinterräder
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB,
Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder
Bremskraftregler stufenl. lastabhängig auf ER
 Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder
 Feststellbremse wie Hilfsbremse
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle mit separater Kontrollampe

Motor 6132.AZ.2C.0
 Marke FIAT Typ 6132.BZ.2C.0
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff B Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 84,0 Hub 90,0
 Hubraum 1994 Steuer-PS 10,15
 Leistungs-kW 59 (DIN) bei U/min 4600
 Lärm-Standmessung 75,0 dBA bei U/min 3450
 Schalldämpfer 1 Topf, 550 x ø 170
 Abgasprüfung EG-78/665; CO = 1,6 %
 Entstörung BAV, Anhang B Ziffer 3+4, Art: "D"

Karosserie Halbfrontlenkerkabine
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten v Ar4 (E) + B (E) h -
 Unterlegkeil - Rückspiegel links und rechts
 Diebstahnsicherung -
 Anzahl Plätze 3 v 3 M - h -
 Masse §) - ussen
 Länge 4473/5513/6113 Achsabstand 2800/3200/3600
 Breite 2000/2000/2000 Doppelachse v - h -
 Höhe 2140/2140/2140 Spurweite v 1700 h 1540
 Überhang v 848/ 848/ 848 Spurweite v - h -
 h 825/1465/1665 h -
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile - Spurkreis ø 10700 r 10600
 Achsabstand 3200 = 12000 11700
 Achsabstand 3600 = 13000 13000

Gewichte vorn hinten total
 Leergewicht nach Waagechein §)
 Nutzlast -
 Gesamtgewicht -
 Fabrikgarantie 1500 2600 3500
 Reifengröße 175 R 16 C 175 R 16 C +)
 Ply / bar 6 / 3,75 6 / 3,75
 Tragkraft 1500 2840
 für V max 130
 Felgen 5 J x 16 Stahl +)
 Gas Anhängelast gebremst/ungebremst 2000 -
 Garantiertes Gesamtzuggewicht -
 Geprüfte Anhängelast 2000 (max. Fz. - Leergewicht)
 Garantierte Dachlast -
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 123,4 - km/h
 gemessen - km/h bei U/min - Motor - Zapfweile

Ausrüstung	§)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R (E)
Bremslichter	Sl (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v - s - h 1 (E)
Markierlichter	v - s - h -
Nebelschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Befeuchtung	2/ Spezialhalterung mit Beleuchtung erforderlich
Scheibenwischer	2/ Blatt mit Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Marelli T 12 EE oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	O M	35.9	
Typenscheinnummer	CH	3600	95
Karosserie	Je nach Aufbau		
Plätze	total	3	vorn 3
Leergewicht	n. Waagschein	Treibstoff	B
Nutzlast	Je n. Aufbau	Steuer-PS	10,15
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	1994

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

+) Reifenvarianten : 185 R 16 C 6PR, v= 1600 (3,75) h= 3030 (3,75), Vmax 130 km/h
 195 R 16 C 6PR, 1760 (3,75) 3333 (3,75) 130 km/h
 205 R 16 C 6PR, 1900 (3,75) 3598 (3,75) 130 km/h, Felge 5½ J x 16 Spur unverändert
 215 R 16 C 6PR, 2000 (3,75) 3800 (3,75) 130 km/h 5½ J x 16 unverändert

§) Masse, Gewichte und Ausrüstung bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren

Lieferwagen
(Fahrgestell)

O M

3 5 . 9

CH 3600 95

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 01.12.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motorkennzeichen / Typ : "6132.AZ.2C.0" od. "6132.BZ.2C.0"

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Auspuffaustritt nach links 45° ab)

Schalldämpfer : 1 Topf, 550 x ϕ 180 mm

Lärmdämpfung : - Schalldämmende Kunststoffmatten links + rechts des Kühlers;
- Motorraum-Bodenteile, div. Öffnungen mit schalldämmendem Material abgedeckt.

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 72,5 dB/A bei 3450 U/min. für ab)

Abgasprüfung : EG 78/665 : CO = 1,6 % bei 850 U/min.

Reifenvarianten :

175 R 16 C	8 PR	Tragkraft v= 1650 kg. (4,5)	h= 3100 kg. (4,5)	Vmax. 130 km/h
175 R 14 C	8 PR	" v= 1550 kg. (4,5)	h= 3000 kg. (4,5)	" 130 km/h
185 R 14 C	8 PR	" v= 1700 kg. (4,5)	h= 3200 kg. (4,5)	" 130 km/h
195 R 14 C	8 PR	" v= 1900 kg. (4,5)	h= 3600 kg. (4,5)	" 130 km/h
205 R 14 C	8 PR	" v= 2060 kg. (4,5)	h= 3900 kg. (4,5)	" 130 km/h

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication O M	C Typ Type 3 5 . 9	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3600 95
--	--	---------------------------------	---

E M I S S I O N S K A R T E (EK)
P I C E E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vnc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
6132.AZ.2C.0	m5 (ZF S5-18)	4,88	80,0	75,0 3450	ab)
6132.AZ.2C.0	m5 (FIAT 2815)	4,88	x	75,0 3450	ab)
6132.BZ.2C.0	m5 (ZF S5-18)	4,88	x	75,0 3450	ab)
6132.BZ.2C.0	m5 (FIAT 2815)	4,88	x	75,0 3450	ab)

Abgasemissionen / Emissions de gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boite de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement G	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti		Vol.% min ⁻¹	Bemerkungen Remarques
			CO K	CH L	NO M	CO K			
6132.AZ.2C.0	m5 (ZF S5-18)	4,88	50,8	4,6	11,2	1,6	850		
6132.AZ.2C.0	m5 (FIAT 2815)	4,88	x	x	x	1,6	850		
6132.BZ.2C.0	m5 (ZF S5-18)	4,88	x	x	x	1,6	850		
6132.BZ.2C.0	m5 (FIAT 2815)	4,88	x	x	x	1,6	850		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 16.04.82 / 12.05.82

BUNDESAUT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique O M	C Typ Modell Type Modèle 3 5 . 9	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3600 95
---	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
6132.AZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,88	78,0	72,5 3450	ab)
6132.AZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,85	x	72,5 3450	ab)
6132.AZ.2C.0	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,85	x	72,5 3450	ab)
6132.BZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,88	78,0	72,5 3450	ab)
6132.BZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,85	x	72,5 3450	ab)
6132.BZ.2C.0	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,85	x	72,5 3450	ab)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K			N		R Bemerkungen Remarques
			Emissionen in g/km Emissions en g/km			Leerlauf Ralenti		
			CO	HC	NO	CO	min-1	
6132.AZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,88	-	-	-	1,6	850	
6132.AZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,85	-	-	-	1,6	850	
6132.AZ.2C.0	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,85	-	-	-	1,6	850	
6132.BZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,88	-	-	-	1,6	850	
6132.BZ.2C.0	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,85	-	-	-	1,6	850	
6132.BZ.2C.0	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,85	-	-	-	1,6	850	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date 01.12.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lieferwagen -
Lastwagen

O M

diverse

CH 3600 95

SAMMELKARTE I.

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 26.07.82 - Ni

Gültig ab 1. Juli 1982

Neuer Importeur : IVECO Schweiz AG, Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

Typenschein-Nr.

CH 3600 48	CH 3600 65	CH 3600 80	CH 3600 89	CH 3600 95
49	69	81	90	96
50	72	82	91	97
55	73	83	92	
58	78	87	93	
64	79	88	94	